



simply relax
www.esabya.com



A



B



C



D

ENG

HANDLE

Thank you for choosing Sabya products

INSTRUCTIONS FOR USE

INSTALLATION

- Ensure the surface on which the handle is to be installed is flat and non-porous. It must also be clean and dry. If it is installed on top of a joint between the tiles it will not be secure (D).
- Ensure the handle suction pads are dry and in perfect condition.
- Open the flaps above the suction pads (A), place the handle on the flat surface, and press firmly to remove any excess air. Press the flaps down to fix the handle in place (B).
- Check that the handle is firmly in place before using it (C).
- Check every two or three days that the handle is properly fixed to the surface area; if not, clean the surface before repeating the installation process.

REMOVAL

- Open the flaps above the suction pads (A).
- Pull the tabs on the side of each suction pad to aid removal.

ADVICE

Do not use the handle to support all your body weight; it is an aide to keep your balance. The handle fastening loses strength over time, so we recommend that you check it each time before use (C).

SABYA IS QUALITY OF LIFE

DE

HALTEGRIF

Vielen Dank, dass Sie sich für Sabya Produkte entschieden haben!

GEBRAUCHSANWEISUNG

MONTAGE

- Achten Sie darauf, dass der Untergrund, wo Sie den Haltegriff montieren möchten, glatt und nicht porös ist. Die Stelle, an der Sie ihn befestigen, muss sauber und trocken sein. Wenn Sie den Haltegriff auf einer Fuge zwischen den Fliesen anbringen, wird er nicht halten (D).
- Vergewissern Sie sich, dass die Saugnapfe des Haltegriffes trocken und unbeschädigt sind.
- Lösen Sie die Befestigungshebel oberhalb der Saugnapfe (A). Setzen Sie den Haltegriff auf die glatte Stelle, die Sie vorgesehen haben, und drücken Sie ihn fest an, damit die ganze Luft entweicht. Drücken Sie die Befestigungshebel nach unten, um ihn zu fixieren (B).
- Prüfen Sie, ob der Haltegriff fest sitzt, bevor er in Gebrauch genommen wird (C).
- Prüfen Sie regelmäßig – alle zwei oder drei Tage –, ob der Haltegriff fest am Untergrund haftet. Falls nicht, wiederholen Sie die Schritte, reinigen aber vorher die Stelle.

ABLÖSEN

- Lösen Sie die Befestigungshebel oberhalb der Saugnapfe (A).
- Ziehen Sie an den Laschen an der Seite eines jeden Saugnapfes, um das Ablösen zu erleichtern.

HINWEIS

Verwenden Sie den Haltegriff nicht, um sich mit Ihrem ganzen Körpergewicht daran zu hängen. Es handelt sich ausschließlich um eine Stütze, um das Gleichgewicht nicht zu verlieren. Die Haltefestigkeit des Haltegriffes kann mit der Zeit abnehmen. Daher empfehlen wir, vor jeder Benutzung die Befestigung zu prüfen (C).

SABYA IST LEBENSQUALITÄT

FR

BARRE D'APPUI

Merci d'avoir choisi les produits Sabya

MODE D'EMPLOI

INSTALLATION

- Veillez à ce que la surface sur laquelle vous souhaitez installer la poignée soit lisse et non poreuse. L'endroit où vous la posez doit être propre et sec. Si vous l'installez sur le joint du carrelage, elle ne sera pas stable (D).
- Veillez à ce que les ventouses de la poignée soient sèches et en parfait état.
- Ouvrez les leviers situés sur les ventouses (A), posez la poignée sur la surface lisse souhaitée en appuyant fermement pour chasser l'air. Appuyez sur les leviers afin de la fixer (B).
- Vérifiez que la poignée est bien fixée avant de l'utiliser (C).
- Vérifiez régulièrement — tous les deux ou trois jours — que la poignée est bien fixée à la surface. Si ce n'est pas le cas, recommencez l'opération en nettoyant bien cette surface au préalable.

DÉMONTAGE

- Soulevez les leviers situés sur les ventouses (A).
- Tirez sur les languettes situées à côté de chaque ventouse pour faciliter le démontage.

CONSEILS

N'utilisez pas la poignée pour supporter la totalité de votre poids. Il ne s'agit que d'une aide pour vous aider à garder l'équilibre. La puissance de la fixation de la poignée diminue avec le temps. C'est pourquoi il est conseillé de vérifier la fixation avant chaque utilisation (C).

SABYA, VOTRE QUALITÉ DE VIE

ESP

ASIDERO

Gracias por escoger los productos Sabya

INSTRUCCIONES DE USO

INSTALACIÓN

- Procura que la superficie donde quieres instalar el asidero sea lisa y sin poros. El lugar donde lo colocarás debe estar limpio y seco. Si lo instalas encima de la junta de los azulejos no quedará estable (D).
- Asegúrate que las ventosas del asidero están secas y en perfecto estado.
- Abre las pestañas que hay encima de las ventosas (A), coloca el asidero en la superficie lisa que quieras presionando con firmeza para extraer todo el exceso de aire. Presiona las pestañas hacia abajo para que quede fijado (B).
- Comprueba que el asidero ha quedado fijado antes de empezar a utilizarlo (C).
- Comprueba regularmente, cada dos o tres días, que el asidero está fijado en la superficie, si no lo está repite el proceso limpiando la superficie previamente.

EXTRACCIÓN

- Abre las pestañas que hay encima de las ventosas (A).
- Estira las lengüetas que hay junto a cada ventosa para facilitar la extracción.

INDICACIONES

No utilices el asidero para sostener todo tu peso corporal, se trata de una ayuda para mantener el equilibrio. La sujeción del asidero pierde fuerza al cabo de un tiempo, por lo cual recomendamos comprobar la fijación antes de su utilización (C).

SABYA ES CALIDAD DE VIDA

CAT

AGAFADOR

Gràcies per escollir productes Sabya

INSTRUCCIONS D'ÚS

INSTAL·LACIÓ

- Tingues cura que la superfície on vols instal·lar la maneta sigui llisa i no porosa. Cal que l'espai on la col·locaràs sigui net i sec. Si la instal·les al damunt de la junta de les rajoles no quedarà estable (D).
- Assegura't que les ventoses de la maneta estiguin seques i en perfecte estat.
- Obre les pestanyes que hi ha damunt les ventoses (A), col·loca la maneta en la superfície llisa que vulguis prement amb fermesa per extreure tot l'excés d'aire. Pressiona les pestanyes cap avall per tal que quedi fixada (B).
- Comprova que la maneta ha quedat fixada abans de començar a utilitzar-la (C).
- Comprova regularment, cada dos o tres dies, que la maneta està fixada a la superfície, si no ho està repeteix el procediment netejant la superfície prèviament.

EXTRACCIÓ

- Obre les pestanyes que hi ha damunt les ventoses (A).
- Estira les llengüetes que hi ha al costat de cada ventosa per facilitar-ne l'extracció.

INDICACIONS

No utilitzis la maneta per aguantar la totalitat del teu pes corporal, es tracta d'una ajuda per mantenir l'equilibri. La subjecció de la maneta perd força al cap d'un temps, per la qual cosa recomanem comprovar-ne la fixació cada vegada abans d'utilitzar-la (C).

SABYA ÉS QUALITAT DE VIDA